

درعاده غلطه ده غزله سی اداره خا

Նամակ կամ որ եւ զորքիս պէտք եւ ուղղի
ԱՐԵՎԵԼԻԱՆ ՕՐԱԲԵՐԹԻ
ԵՄԲԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ
ՊՈԼԻՍ, Վալարիա, Քամանիս փողոց Թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK",
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՎԵԼԻԱՆ

ՕՐԱԲԵՐԹ

ԱՋԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԳԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱՍՏԱՆԱՐԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսի Եւ զաւանդեալ հաւար ստիւկան	140 դր.
» » » » լեզուանայ	70 »
» » » » եւսանայ	40 »
Օսար եւկիւրեմի հաւար ստիւկան	40 ձր.
» » » » լեզուանայ	20 »
Իրանի փոխարեւ փոքրայի փոխարեւ, 115	
դրուի փոխար 100 դրուի հաւանով :	
Տեղական Թրքաւարի ծախքը բաժանողայ կը կտրաբերի:	

Մանուկման համար պէտք եւ դիմել ուղղակի
հիւքարտուն:

20 ՓԱՐԱ 20

ԿԱՐԴԱՅԷՔ

Այսօրուամ մեր Զորքորդ Էջին մէջ

ՖՈՐԹԻՒՆԵ ՏԻՒ ՊՈՒԱԿՈՒԵԻ

ԿՍՐՈՒԱԾ ՁԵՌՔԸ

ՏՈՒՄԱՐԹԻՒՆ ԵՒ ՅՈՒՋՈՒՄՆԱՆԻՑ ՎԷՊԸ

Չկարգացողն է որ կը զգայ

ՍՋ ՈՒ ՉԱՒ

ՎԱՐՈՒՆԵ ՆՈՒՄԱՐԹԻՒՆ

Հիւանդանոցի այս տարուան նուազանգէսը կը խոստանայ շատ աւելի փայլուն ըլլալ նախորդներէն, ինչպէս առիթն օր զգացուցած էր Արեւելի: Սոյն-առիթը աւելնուն ձեռքն է արդէն, եւ հարկ չկայ նոսր երկուր բարակ մանրամասն-նութեանց մէջ մտնելու: Յիշեմ միայն այն երկուստ խմբերը զոր ծանօթ երաժշտա-գէտ Պ. Մանաս պիտի վարէ, եւ որ միջի համար նորութիւն մը ըլլալուն հետ, իրեն պիտի ըլլայ նաեւ վարչական նուազանգէսը:

Տարուան արդի այսպէս կատարելագործ-ծուելով, լաւանալով, Հիւանդանոցի նը-ւազանգէսները ջայտ աւ ջայտ թէն, բայց հաստատապէս կը ստանան այն նշա-նակութիւնը՝ զոր պէտք է ունենան ար-դէն այս կարգի աւելն բարեգործական հանգիստներէն: Մեր մէջ, այդ հան-գումանքով կազմուած հանգիստներէն, ընդհանրապէս ձանձրող ժամերը միայ-նիք եղած են, որովհետեւ զանազ կազ-մակերպողները, հասարակութեան բարե-սիրտան զգացումներէն օգտուելու փո-խարին՝ չեն ուզած զոնէ քիչ մըն ալ վայելք ստոր վերապահել: Ինչեւ-նուազ պէտք իրենց գոյ կամ զգոյց մնա-լը:—Ուստան են:—մենք ասիկա կը կազ-մակերպենք ոչ թէ զիրենց զբոսնելուն, չլուսարձանելուն համար, այլ օրինակ հա-մար այն հաստատութեան՝ որուն պիտի յաջորդենք ձեռք բերուած արդիւնքը: Եւ այսպէս, կարգը մը անանա, անհրապար-միջանկութիւններով բնականորոշած յայտա-տարիք մը պարտաւոր են, ու զործնա-բարութեան գրած մարդ վճռողի կերպը-րով: Կարծես ըսել ուզած են թէ հասա-րակութիւնը իր նպատակ տալէն վերջ ինչ իրաւունք ունի իրենցմէ ներկայացում, նուազ, երբ, եւայն ահեկալու:

Այս ըմբռնութիւնը աւելորդ է ըսել թէ շատ ծուռ է, եւ նոյնպիսի ահեկալը է կրկնելը թէ դարձաւ այդ ըմբռնութե-րը փոխուած են: Երբ բարեգործական նը-պատակով սարքուած բազմաթիւ հանդի-սութիւններ կ'աւ ընալ յայտնութիւն չեն գտած, եւ կամ շատ երկրորդական ար-դիւնք մը միայն տեսլք բերած են:

Մարդ իր տառածի փոխարին մը կը պահանջէ: Միւսինոյն է նաեւ բարե-գործութեան մէջ. նպատակը կամ շուա-մելի փոխարինութիւն մը կ'աւելցան, եւ կամ միայն կը վարձեն ընդհանուր ան-նիւթներն իրանց:—Եւստան հակում մը—զոր ա' եւ կ'արդար ժաման-կաւորը չկայի կրնար ոտքի տակ առնել մէկ հարաւորութիւն:

Ու ճիշդ այդ հակումն է զոր պէտք է փայտալով շոյել, քիչ մը աւելի նպաս-

տելու համար այն հաստատութեան՝ որուն օգնութիւն մը ընել կը մտածուի: Միւսմը ստիւր որ սարքուած հանգիստը հրապարակ-ազատ ըլլալ, աշխատի որ մարդիկը չանձնորոշան, ջանալ գոյ թողուլ աւելն-քը, ստիւր այն տեսակ քանիք են որոնք թէ՛ դիւրաւ դուրս կը հանուին եւ թէ մանաւանդ մեծ զոհողութիւններ ալ չեն պահանջեր: Եւ ինչեւ չըլլան այդ աւելն-քը արդիւնքը այնպիսի զգալի կերպով մը չլուսանար կրկնապէս փոխարինելու արուած յոգնութիւնն ու եղած զոհողու-թիւնները:

Հիւանդանոցի նուազանգէսները օրինակ մէկտեղն է ե' թէ՛ տարուան տա-րի նուազանգէսները աւելի փայ-լուն, աւելի հրապարակ հանգում

կան, բայց չեն ուզեր, առակին կատուին պէս, ուրիշ հաշուին մաշկալորդերը քաշել կրնային։ Եւ եթէ երբեք արտասանեմ ձ. Ա. Ղազինեանին անունը՝ որուն հետեւեալ աւանդուն հետ չպակարար յարմարութիւնը — երբեք ալ չպատահար — պատահան է հեռաւոր ձգողականութիւն մը, կամ լաւ եւս հեռու-համակարգութիւն մը, uno télépathie, որ մտեղէն-բարեկարգաբար հեռու ենք իրարմէն — պիտի անուանուէր հակակրօնութիւն։ Եթէ այսօր, կարծիքս հարցուէր, թէ որով կրնար արտիք արժանաւորագոյն միջանակը՝ իր ընթերցողները թողանալ ընելու ճարտարութեան մէջ, բաղձանարուածեան դրու-թեանը, պիտի գոչէր կոկոնի։

— Զ. Արսէն Վ. Ղազինեանին մասնաւոր Գործիք ձերթումներուն եղական թարգմանութիւն։

Սակէ զատ, քանի որ անունը կրկին արտասանեցաւ այսօր մեր պոլսական հրապարակին վրայ, ոչ ոք ինձմէ աւելի հեղինակութիւն պարտէր ունենալ զինքը անուշաւ... պաշտպանելու համար։ Բայց քանի որ օր մը ըստեցաւ թէ ան՝ ոչ պաշտպանութեան պէտք ունի, ոչ զօր-վետի, ուստի եւս ալ ոչ մէկը կ'ընեն, ոչ միտաւ, կը դատարար ըստարարող անոր բազմաարտածեան դրութիւնը... Թե-պատահի մէջ։

Ուստի, այժմեական խնդիրը՝ լուրիք էր քանիք օրինակ, իր կայանի առ երկու հարցերուն վրայ զոր մեր պիտի թողնէր լիարժեք լիարժեք, Ստանդարտի մէջ։

Ա. — Վերադարձեալ մեր, թէ ոչ, մեր զարգացման ուղիքը, Միջինարի Վե-նետարեակ մասնագործներուն շնորհով։

Բ. — Անարգելութիւն, թէ ոչ, Բազմա-տունիք վարկած եւ անհուն արժանա-րոքութեամբ վարկած մեծ ձերթողի եւ մեծ հայկական համարակ, ըսել թէ հակառակ իր բազմաթիւ եւ բազմաանգամ արտա-դրութեաններուն՝ առ ի խաղի չլինողա-ծեց ինքն եւ անտարա հայկերի ոսկե-րաբէ։

Ով որ լուծէ այս խնդիրը, յաջողու-թեամբ, լուծած պիտի ըլլայ համարժեք դատարարութեամբ երկրապետական խնդիրը՝ որ սովորաբար լուծուած է le pont aux ânes անուամբ։

Եւ ստուգել, անոց կատարի, շատ լուրջ հարց է, եւ շահեկան։ Դժբաղդա-բար մեզի պէս զանազան մասնագիտու-նեան արտած չէ հարցերունը՝ զարարի սեղանէն, եւ ոչ իսկ չուզէր չափ իրազեկ ըլլալ անոր սուրբ եւ սուրբ տաղանակին խորհուրդներուն։

Այսու հանգիստ, մենք ալ մեր վիճա-կին մէջ կրնանք զանազանութիւն ըսել չու-ղիք խնդիրներ։ Ուստի անտարա ծառա-ներն ենք, զարգալ մեր բարեկարգա-յալ զարգացումը՝ որոնց չենք չափ արժանի բաժանալ զիջելիս։ Համարակ կը կըրկ-նեն հակառակորդութեան աղախինքն, Մար-թինի հետ։

— Je n'avons pas étugné comme vous!

Անոր հետեւ եղած վերոյիշեալ երկու հարցերուն զննութեամբ սովորական գործ է, եւ ով որ լաւ ուսումնար ըրած է բազմապատկան գրաբարի վրայ, ան միայն կրնայ ծայր բարձրացնել, Լաւրանայաց արտասանութիւնը չենք մեզ զօրեղ մասնա-նք հարկաւոր են հոս, որպէս զի մարդ կարենայ առանց խորանկարելու որ ողջա-յալը, զարգալի միջոցաւ մէջ ընել ծանոթութիւն ստուգմանը, եւ զարգալ ինչպէս երկու ուղիքներ վրայ։ Հետեւա-բար, եւս ալ շատերուն հետ պիտի անցնի հանդիսականութեան կարգը, վերապահե-լով ծախսարարութիւններն անոր որ լաւ-ազարդ պիտի առնուէր զիս։ Այժմեան բաց է կրկնել Մուսթը ձրի է։ Բանասէրնե-րուն հրաւեր։

Կը ցուցնի որ pari mutueli սովորու-թեանը չունենք, ինչպէս իսկ Յիսուսի մէջ ձիարշտներու համար։ Բայց ի՞նչ pronosticium նպատակաւ է թափուլ վանանդային։

Արտիքին ձ. Արսէն Վ. Ղազինեանի կը պակարի — երբեք բացառաբար յատկութիւններու զարգին մէջ — հանրութիւնը համարելու ձիրքը։ Անտարաբարեանու աշխարհի եւ զանազան որ ծախսել է ամենուր, թնու-թեանը խնդիրն է ինչպէս իր ընթերցողին, եւ եւս, իմ մասին իրաւունք ու-նեն կրկնելու կատակերգութեան Դրիդա-լին առ խոսքը։

Et son raisonnement en bannit le rai-son, այսինքն ժող պատահաբարութիւնը ստեղծ կը վանէ բանականութիւնը։

Ստուգել, շատ ցատկի է մեր կայուն-թեանը։ Մենք անոց պէտք ունենք, ձ. Արսէն Վ. Ղազինեանի ասան կուտայ մեզի, մենք կարող ենք զուգահեռ ան «արարալայ» կը արարալ մը զիջուին Մենք կրկնապէս ըստարարութիւն, ան կը սիրէ ամէն սեղ խաւարին ստուգելը։ Վերջապէս, երբ եւս պէտք ունի չուր խոսքը, ան ինձի ու-ստանալու կը հրաւիրէ։ L'autre rêve à des vers, quand je demande à boire.

Տարբեր բան է, վերապատուելի, պատահաբարեան, եւ ստուգելի է թնու-պան ընել ընթերցողը, հարուածնե-րով, ճանկով ի պայտ (1), գլխուղ վրա-նէն։

Կարգադրել անուշաւ, ձ. Արսէն Ղա-զինեանի հաւատարմական հարցախորհը Յայտարարութիւն չափ երկայն, որորի մը զանի թերթնա

